Z-2

Kanʌstóhahle

-nʌstohale-
cornbread

Onʌhakʌ́·lat kanʌstalúkwʌ okhnaʔ ʌyetheʔtslu·ní·
-nʌstalukw- -theʔtsluni-
Indian corn it is shelled and you make it into flour

thó neʔ o·nʌ́ tsiʔ niyo·lé othé·tsliʔ ʌwa·tú tho neʔ o·nʌ́
-le- -theʔtsl- -atu-
then until flour it will become then

kaksowa·nʌ́ yʌhsa·wáke? othé·tsehli tsiʔ niyo·lé akwe·kú
-ksowanʌ- -awak- -theʔtsl- -le-
a big dish you will sift the flour until all

othé·tsliʔ ʌwa·tú. Tho neʔ o·nʌ́ kaksowa·nʌ́
-theʔtsl- -atu- -ksowanʌ-
flour it will become and then a big dish

tho yʌsatheʔtslu·tí· tho neʔ o·nʌ́ tyohnekaʔtalíhʌhseʔ
-theʔtsluti- -hnekaʔtalihʌ-
there you throw in flour and then boiling water

tho yʌsa·tí· tʌhsawʌ́li ʌsweʔnu·ní· tsiʔ niyo·lé
-ati- -awʌlye- -hweʔnuni- -le-
there you throw in you stir you make it round until

ʌyohnílha tsiʔ tʌwathweʔnu·ní·, tho neʔ o·nʌ́
-hnilha- -athweʔnuni-
it will be solid as it will get round then

ʌhsnaʔtsyá·lʌ stoʔpslá·ke tyolíhʌhseʔ tho yʌsa·tí·
-naʔtsyahl- -stove- -lihʌ- -ati-
you set a kettle on on the stove let it boil there you toss in

osahé·taʔ tʌ́hsyesteʔ akwe·kú. Tho yʌsa·tí·
-sahe?t- -yest- -ati-
beans you will mix all there you toss in

tho ne? o·nʌ́ ʌtyolíhʌ úskah ʌkahwistá·eke? nʌ ʌka·lí
-lihʌ- -hwista?ek- -lih-
and then it boils one hour when it is cooked

Tho ne o·nʌ́ ʌsna?talo·kó· ʌhsateyʌ́·tu onutaláke
-na?talokw- -atewyʌ?t- -nutal-
then you take out bread you store away gruel

Né kʌs né· yahatíhawe? thó ne? shekú
-haw-
usually they take it along then still

tshihuto·láts úskah yʌhahnekí·la ya?tʌhoye·líhse?
-atolat- -hnekihl- -yelihs-
when they hunt one he will drink that will last him

kwʌ?táti yah thahatuhkályahke.
-ʌtatye- -atuhkalya?k-
all day he won't get hungry